

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

28

YASAMA YILI

3

SIRA SAYISI: 195

**İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş'un
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti
Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan
Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi
Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki
Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna
Dair Kanun Teklifi (2/26) ve Dışişleri Komisyonu
Raporu**

Not: Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda
“<https://www.tbmm.gov.tr/yasama/komisyon-raporlari>”
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı

İÇİNDEKİLER

Sayfa

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ve Listesi.....	4
• Kanun Teklifleri Yenileme Tezkeresi.....	13
• 2/26 Esas Numaralı Teklifin	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı	14
- Genel Gerekçesi	14
• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi.....	15
• Dışışleri Komisyonu Raporu.....	16
• Muhalefet Şerhi.....	21
• Teklif Metni.....	23
• Dışışleri Komisyonunun Kabul Ettiğı Metin.....	23
• Anlaşma Metni.....	24
• Protokol Metni.....	44

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-160649

16 Haziran 2023

Konu: Milletlerarası andlaşmaların
onaylanmasının uygun bulunması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Döneminde Anayasa’nın 90’ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere Başkanlığınıza sunulan ancak sonuçlandırılmayan ekli listede yer alan milletlerarası andlaşmaların onaylanmasının uygun bulunması hususunda gereğini bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Ek: Liste

LİSTE

SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
1	2/4995	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Birleşmiş Milletler Çocuklara Yardım Fonu Arasında Ev Sahibi Ülke Anlaşması
2	2/5020	Türkiye Cumhuriyeti ile Birleşmiş Milletler Arasında Birleşmiş Milletler Kalkınma Esgüdümlü Ofisi Bölgesel Ofisinin İstanbul'da Kurulmasına İlişkin Anlaşma
3	2/4909	Türk Dili Konuşan Ülkeler İşbirliği Konseyinin Kurulmasına İlişkin Naheçvan Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol
4	2/5037	Türk Devletleri Teşkilatına Üye Ülkelerin Hükûmetleri Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Anlaşması
5	2/4690	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin/Sürüş Ehliyetlerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değişimi Anlaşmasında Değişiklik Yapılmasına Dair Anlaşma
6	2/4335	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükûmeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasını Değiştiren Ek Protokol
7	2/4243	Türkiye Cumhuriyeti Hükûmeti ile Türkmenistan Hükûmeti Arasında Ortak Türkmen-Türk Genel Eğitim Okuluna İlişkin Mutabakat Zaptı
8	2/4856	Dünya Ticaret Örgütünü Kuran Marakeş Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Protokolün Eki Baltıkçılık Sübvansiyonları Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
9	2/5053	Uluslararası Deniz Seyir Yardımcıları Teşkilatı Sözleşmesi
10	2/4511	Spitsbergen İle İlgili Olarak 9 Şubat 1920 Tarihinde Paris'te İmzalanan Antlaşma
11	2/3540	Hükümetlerarası Kuru Limanlar Antlaşması
12	2/5040	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Uluslararası Göç Siyasaları Geliştirme Merkezi (UGSGM) Arasında Türkiye'deki UGSGM Temsilciliğinin Statüsü Hakkında Antlaşma ve Notalar
13	2/4762	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karayip Devletleri Birliği (KADB) Arasında İşbirliği Çerçeve Antlaşması
14	2/2818	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hükümetlerarası Kalkınma Otoritesi (IGAD) Arasında Mutabakat Zaptı
15	2/4649	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Uluslararası Kombine Yük Taşımacılığı Antlaşması
16	2/4246	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol
17	2/4648	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Antlaşması ve Eki Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
18	2/3909	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sierra Leone Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
19	2/4647	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
20	2/4693	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burundi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması
21	2/4692	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması, Eki Protokol ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
22	2/4691	Türkiye Cumhuriyeti ile Kongo Demokratik Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması
23	2/4689	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığı ile Vergiden Kaçınmaya Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokol
24	2/4704	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamboya Krallığı Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Notalar
25	2/2498	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Katar Devleti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
26	2/4705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
27	2/5028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı İdari Yardım Anlaşması
28	2/4097	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında 14 Ekim 1994 Tarihinde imzalanan Hava Hizmetleri Anlaşmasını Tadil Eden Protokol ve Notalar
29	2/4651	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Maldivler Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
30	2/4910	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Paraguay Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması ile Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
31	2/4096	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Gine Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
32	2/2225	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Nijer Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
33	2/3720	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kongo Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
34	2/3719	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Palau Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Hizmetleri Anlaşması
35	2/3718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lesotho Krallığı Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
36	2/3954	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
37	2/3953	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Burkina Faso Hükümeti Arasında Havacılık Hizmetleri Anlaşması
38	2/2033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Myanmar Birliği Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
39	2/4486	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
40	2/4928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Angola Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşması
41	2/4913	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
42	2/4512	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
43	2/4718	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Askeri Çerçeve Anlaşması
44	2/3981	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayii Alanında İşbirliği Anlaşması
45	2/1458	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
46	2/2030	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
47	2/4293	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Nijerya Federal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
48	2/4707	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Burkina Faso Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
49	2/4740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ekvator Ginesi Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Savunma Sanayi İşbirliği Anlaşması
50	2/4763	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Cezayir'de Uluslararası Bir Türk Okulu Açılmasına İlişkin Anlaşma
51	2/2034	İslam İşbirliği Teşkilatı Polis İşbirliği ve Koordinasyon Merkezi Tüzüğü
52	2/1943	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşması
53	2/2277	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolü
54	2/4737	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İşbirliği Mutabakatı Zaptı
55	2/4739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Ulusal Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Tanınması ve Değişimine İlişkin Anlaşma



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
56	2/4159	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşma ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Suçla Mücadelede İş Birliği Konulu Anlaşmada Yapılan Değişiklikler ve İlavelere İlişkin Protokol
57	2/4160	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolü ve Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kolluk Eğitimi İş Birliği Protokolünde Yapılan Değişiklikler ve İlaveler ile İlgili Ek Protokol
58	2/4764	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Konseyi Arasında Kolluk Eğitimi ve Öğretimi İşbirliği Mutabakat Zaptı
59	2/3742	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosta Rika Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Psikotrop ve Uyuşturucu Maddelerin Uluslararası Kaçakçılığına Karşı Mücadelede İşbirliği Anlaşması ve Notalar
60	2/4966	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sınırşası Organize Suçlarla Mücadele Alanında İşbirliği Anlaşması
61	2/4738	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Romanya Hükümeti Arasında Uygun Görülen Alanlarda Gerçekleştirilecek Projelerin Finansmanı Hakkında Anlaşma
62	2/4244	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Sürücü Belgelerinin Karşılıklı Olarak Tanınması ve Değiştirilmesine İlişkin Anlaşma ve Anlaşmada Değişiklik Yapılmasına Dair Notalar
63	2/4245	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Türkiye-Arnavutluk Memorial Hastanesinin Geçiş Süresi Boyunca Ortak İşletilmesine İlişkin Protokol



SIRA NO.	27. DÖNEM KANUN TEKLİFİ ESAS NUMARASI	ANDLAŞMANIN ADI
64	2/4857	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Devleti-Milli Birlik Hükümeti Arasında Hidrokarbonlar Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptı
65	2/3057	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansının Özbekistan Cumhuriyeti'ndeki Faaliyeti Hakkında Anlaşma ve Notalar
66	2/1538	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Protokolü
67	2/1584	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Uganda Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
68	2/2705	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gambiya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması ve Notalar
69	2/3542	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Namibya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kalkınma İşbirliği Anlaşması
70	2/3980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Bakanlar Kurulu Arasında Kültür Merkezlerinin Kurulması ve İşleyişi Hakkında Anlaşma
71	2/4912	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye ve Cezayir'de Kültür Merkezleri Açılmasına ve Faaliyetine İlişkin Anlaşma
72	2/3241	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Başlığında Değişiklik Yapılmasına Dair Protokol



TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

27’nci Yasama Dönemi’nde Başkanlığa sunulmuş olan 2/4995, 5020, 4909, 5037, 4690, 4335, 4243, 4856, 5053, 4511, 3540, 5040, 4762, 2818, 4649, 4246, 4648, 3909, 4647, 4693, 4692, 4691, 4689, 4704, 2498, 4705, 5028, 4097, 4651, 4910, 4096, 2225, 3720, 3719, 3718, 3954, 3953, 2033, 4486, 4928, 4913, 4512, 4718, 3981, 1458, 2030, 4293, 4707, 4740, 4763, 2034, 1943, 2277, 4737, 4739, 4159, 4160, 4764, 3742, 4966, 4738, 4244, 4245, 4857, 3057, 1538, 1584, 2705, 3542, 3980, 4912 ve 3241 esas numaralı kanun teklifleri yenilenmiştir.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Numan Kurtulmuş
İstanbul

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (2/26)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Plan ve Bütçe Komisyonu

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi’nde yayımlanan 1085580 evrak numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması” ve eki “Protokol”ün onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

Mustafa Şentop

Tekirdağ

GENEL GEREKÇE

Türkiye ile Filistin arasında sermaye, teknoloji ve hizmet hareketlerinin geliştirilmesi, her iki Devletin de refahına katkıda bulunacaktır. Bu unsurlara ilişkin hareketlerin geliştirilmesinde çifte vergilendirme nedeniyle ortaya çıkan sorunların çözümü önem arz etmektedir. Bu amaçla, Türkiye Cumhuriyeti ile Filistin Devleti arasında 25 Ekim 2018 tarihinde Ankara’da “Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması” ve eki Protokol imzalanmıştır.

Anlaşmada kapsanan gelir unsurları itibarıyla mükelleflerin aynı gelir üzerinden iki Devlette birden vergilendirilmesinin (çifte vergilendirme) önlenmesi amaçlanmaktadır. Bu amacı sağlamak üzere vergileme hakkı, muhtelif gelir unsurları itibarıyla mukim olunan Devlete veya kaynak Devletlerden birine bırakılmakta veya bu mümkün olmazsa iki Devlet arasında paylaştırılmaktadır. İki Devletin de vergileme hakkının bulunduğu durumlarda ortaya çıkan çifte vergilendirme sorunu ise mahsup sistemi uygulanmak suretiyle giderilerek Filistinli yatırımcılar için Türkiye, Türk yatırımcılar için ise Filistin daha cazip hale gelmektedir.

Anlaşma yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 yıllık bir süre içinde fesih edilemediğinden, teşebbüslere risk almadan önce ileride karşılarna çıkabilecek her türlü vergisel mükellefiyeti önceden hesaplayabilmeleri imkanı da bu Anlaşma ile sağlanmış olmaktadır.

Anlaşmada Akit Devletlerden birinde yatırım yapan, teknoloji veya hizmet sunan diğer Devlet mukimlerinin, o Devletin mukimlerine göre daha ağır vergilendirilmesine engel olan hükümler de bulunmaktadır.

İmzalanan bu Anlaşma ile iki ülke vergi idareleri arasında vergi kayıp ve kaçığının önlenmesi amacıyla OECD standartlarına uygun bilgi değişimi yapılması imkânı da sağlanmıştır.

Bu Anlaşma ile aynı zamanda, devletlerin tahsil edilebilir hale gelmiş kamu alacaklarının tahsili için yardımlaşmasına imkân sağlanmakta ve devletlerin Anlaşma kapsamında olan vergi ve kişilerle sınırlı olmaksızın, alacaklarının tahsilatında birbirlerine yardım etmeleri öngörülmektedir.

T.C.

Cumhurbaşkanlığı

Sayı: Z-90666677-599-108923

28 Eylül 2022

Konu: Anlaşma ve Protokol

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

25 Ekim 2018 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması” ve eki “Protokol”ü Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilâşikte bilgilerinize sunarım.

Recep Tayyip ERDOĞAN

Cumhurbaşkanı

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

13/02/2025

Esas No: 2/26

Karar No: 148

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

2/26 esas numaralı, “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, Komisyonumuzun 11/02/2025 tarihinde yaptığı 14’üncü toplantısında görüşölmüş ve kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

1. Giriş

27’nci Yasama Döneminde görüşülememesi nedeniyle kadük kalan 2/4648 esas numaralı “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi”, 19/06/2023 tarihinde İstanbul Milletvekili Numan Kurtulmuş imzasıyla yenilenmiştir. Teklif, 2/26 esas numarası ile 19/06/2023 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna havale edilmiştir.

Teklif, Komisyonun 28’inci Yasama Dönemi 11/02/2025 tarihli 14’üncü toplantısında Dışişleri Bakanlığı ve Gelir İdaresi Başkanlığı yetkililerinin katılımlarıyla görüşülmüştür.

2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile, Türkiye ve Filistin arasında sermaye, teknoloji ve hizmet hareketlerinin geliştirilmesi için Anlaşma’da kapsanan gelir unsurları itibarıyla mükelleflerin aynı gelir üzerinden iki Devlette birden vergilendirilmesinin önlenmesini, iki Devlet vergi idareleri arasında vergi kayıp ve kaçığının önlenmesi amacıyla OECD standartlarına uygun bilgi değişimin yapılmasını ve Devletlerin tahsil edilebilir hâle gelmiş kamu alacaklarının tahsili için yardımlaşmasına imkân sağlanmasını öngören Anlaşma’nın ve eki Protokol’ün onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;¹

Dışişleri Bakan Yardımcısı Nuh Yılmaz tarafından;

Filistin’de yetmiş beş yılı aşkın zamandır süregelen çözümsüzlüğün devam ettiği ve bu çözümsüzlüğün temelinde İsrail’in işgal ve hukuk tanımaz yaklaşımının yer aldığı,

İsrail’in Gazze’ye başlattığı katliamlar sonucunda yaklaşık 50 bine yakın insanın hayatını kaybettiği,

İsrail saldırılarının 19 Ocak 2025 tarihinde yürürlüğe giren bir ateşkesle nihayete erdiği ve geçici ateşkesin kalıcı hâle gelmesi için katkı sağlandığı,

İsrail saldırıları sonucunda büyük bir yıkıma uğrayan Filistin’in ekonomik kalkınmasının sağlanması için ticaret ve yatırım iş birliğimizin güçlendirilmesinin son derece önemli hale geldiği ve bu bağlamda, ikili ilişkilerimizin bu alandaki ahdi zeminini kuvvetlendirmeye büyük önem atfedildiği,

2024 yılında Türkiye-Filistin arasındaki ticaret hacminin 818,1 milyon dolar seviyesinde gerçekleştiği,

Türkiye ve Filistin Dışişleri Bakanları başkanlığında tesis edilen ortak komite bünyesinde iş birliğimizin kurumsallaştırılmış bir çerçevede her alanda geliştirilmesi ve çeşitlendirilmesi imkânlarının değerlendirildiği,

Türkiye-Filistin Ortak Komitesi’nin 25 Ekim 2018 tarihinde Ankara’da düzenlenen 1’inci toplantısı kapsamında imzalanan anlaşmalar arasında yer alan Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması’nın Filistin’le ekonomik iş birliğimizin ahdi zeminini güçlendirecek sacayaklarından birini teşkil ettiği,

Anlaşmanın, Filistin tarafınca 22 Kasım 2018 tarihinde onaylandığı,

¹ Komisyonun toplantı tutanaklarına aşağıdaki bağlantı adresinden ulaşılabilir:

<https://www.tbmm.gov.tr/Tutanaklar/TutanakGoster4099>

Söz konusu anlaşmanın yürürlüğe girmesiyle Filistin’le aramızdaki ekonomik, ticari ve yatırım ilişkilerinin gelişmesi doğrultusunda önemli bir adımın daha atılmış olacağı, ifade edilmiştir.

Komisyon üyeleri tarafından:

ABD Başkanı Donald Trump’ın Gazze’yle ilgili açıklamalarının meseleyi bir gayrimenkul geliştirme projesine dönüştürme çabası içinde olduğu,

Filistin meselesinin siyaset üstü bir mesele olduğu,

Ticaret Bakanlığımız tarafından Mayıs 2024’ten sonra İsrail’in kodu olan 624 ticaret koduyla herhangi bir çıkış yapılmadığı ve bu çıkışların yapılmamasının oradaki ticaretin başka bir ülke üstünden yürütülemediğinin de açık bir göstergesi olduğu,

belirtilmiştir.

ABD Başkanının Gazze’ye ilişkin bir girişimde bulunması ihtimali karşısında önleme konusunda bir planlanmanın olup olmadığı; ABD’nin Suriye’den askerî varlığını çekeceği ve Amerika bunun karşılığında da İsrail ile Türkiye arasında yeni bir sayfa açılacağı konusunun uluslararası basında yazıldığı ve bu senaryonun gerçeklik payının olup olmadığına; Türkiye ile İsrail arasındaki ticaret kısıtlamasından sonra Türkiye ile İsrail arasındaki ticaretin belirgin bir şekilde düştüğü, hatta sıfırlandığı ama ilginç bir şekilde Türkiye ile Yunanistan arasındaki ticaretin de aynı oranda yükseldiği, Türkiye ile İsrail arasındaki ticaretin Türkiye-Yunanistan üzerinden yapılmaya devam edip etmediğine; Bakü-Tiflis-Ceyhan (BTC) hattı yoluyla İsrail’in petrol alıp almadığına; Filistin’e Türk İşadamları tarafından hangi alanda yatırımlar yapıldığı ve bu yatırımların korunması için, varlıkların korunması için ne tür bir tedbir alındığına; Filistin’in mevcut durumda topraklarının büyük bir bölümünün işgal ve abluka altında olduğu ve birçok mal ve hizmetin İsrail kontrolü olmadan Filistinlilere ulaşmasının çok mümkün gözükmediğinden dolayı bu durumun ticari nitelikte bu ve buna benzer birçok anlaşmanın uygulanabilirliği konusunda ciddi belirsizlikler yarattığı ve bu kapsamda Bakanlığın bu ve benzeri belirsizlikleri gidermek için nasıl bir hareket planına sahip olduğuna,

ilişkin tevcih edilen sorular,

Dışişleri Bakan Yardımcısı Nuh Yılmaz ve Gelir İdaresi Başkan Yardımcısı Mehmet Arabacı tarafından cevaplandırılmış ve bu kapsamda;

İslam Konferansı Teşkilatındaki ilgili birimlerin hemen toplantıya çağrıldığı, bununla ilgili cevap ve tarih beklendiği,

TC. Dışişleri Bakanlığı ve Ticaret Bakanlığı tarafından gerekli çalışmaların yapılması sonucunda İsrail ile yapılan ticaretin kısıtlandığı,

İsrail ile resmî ilişkisi devam edip de Türkiye gibi bu konuda tedbir alan başka bir ülke bulunmadığı,

İsrail’le yapılan ticaret kısıtlamasının Türkiye’yle sınırlı bir şey olduğu,

Türkiye’nin İsrail’le ticaret konusunda dünyada en net, en sert ve en kati tedbir alan ülke olduğu,

Türkiye’de İsrail’le ticaret yapıldığı iddiasını sürekli gündeme getiren çok ciddi kesimlerin var olduğu ve bunların birçoğunun yalan, saptırma ya da abartılı sansasyonel yorumlar olduğu,

Türkiye’nin İsrail’e uyguladığı ticaret kısıtlamasına en büyük eleştirinin İsrail tarafından yapıldığı,

DEAŞ’ın tekrar Suriye’yi ve Irak’ı tehdit etmemesi için Türkiye, Irak, Ürdün ve Suriye olmak üzere dört ülkeden oluşan DEAŞ’a karşı mücadele koalisyonu oluşturulmasının öngörüldüğü,

ABD’nin güvenlik ihtiyaçlarının karşılanması için çok somut teklifler yapıldığı ve bu kapsamda DEAŞ’çıların kaldığı cezaevlerinin ve bunların yönetiminin somut örneklerden biri olduğu,

BTC şirketinin birçok ortaktan oluştuğu ve BTC'nin Türkiye, Azerbaycan ve Gürcistan arasında imzalanan milletlerarası anlaşmayla işletildiği,

Mevcut anlaşmaların ilgili hükümleri çerçevesinde ülkemizin BTC Boru Hattı'ndan taşınan petrolün transit geçiş özgürlüğünü kesintiye uğratmama veya engellememe; ayrıca, transit geçiş özgürlüğü için gerekli olabilecek tüm önlemleri alma yükümlülüğünün bulunduğu,

BTC Boru Hattı'ndan taşınan petrolün ülkemizin dış ticaret mevzuatından muaf olduğu ve proje iştirakçilerinin petrolü serbest ve kısıtlamalara tabi olmaksızın taşıma ve ihraç etme hakkı bulunduğu,

Ekim 2023-Ekim 2024 döneminde Ceyhan Terminali'nden yüklenen gemiler için bildirilen teslimat noktalarının toplamda 20 farklı ülke olduğu, öte yandan, belirtilen tarih aralığında teslimat noktası İsrail olan tanker yükleme yapılmadığı,

TPAO'nun AÇG Projesi'ndeki yüzde 5,73 hissesi ve Şahdeniz Projesi'ndeki yüzde 19 hissesi oranındaki ham petrol hak edişinin satışının BTC Boru Hattı'ndan taşınarak Ceyhan Terminali'nden yapıldığı,

Ekim 2023-2024 tarihleri arasında TPAO'nun 13 adet satışına ait yüklemelerin genellikle Avrupa'ya yapıldığı, petrolü BTC üzerinden taşıtarak dünya pazarlarına satışı yapan şirketlerin Türkiye'nin İsrail'e yönelik ticarete son verme kararına saygı duyduğu ve teslim noktası İsrail olan herhangi bir yükleme gerçekleşmediği,

Kaçakçılık ve diğer bir illegal faaliyet varsa bunun Türkiye'nin görevi olmadığı,

Türk iş insanlarından Filistin'e yatırım yapanlarının çoğunluğunun inşaat olmakla beraber gıda sektörüne dönük yatırımların var olduğu,

Yapılan anlaşmalarla özellikle hava yolunun açılmasıyla beraber hem uluslararası hava yolu alanındaki şirketlerin vergilendirilmesi hem de yurt dışındaki inşaat şirketlerinin vergilendirilmesinde iki ülkenin kendi vergi mevzuatında vergilemek istemelerinden kaynaklı çifte vergilendirmeyi önlemek anlamında bir düzenleme yapıldığı,

Türkiye'nin Filistin'e dönük insani yardım konusunda, teknik yardım konusunda en önde gelen ülkelerden biri olduğu ama çeşitli sorunlardan dolayı bunların da her zaman buraya iletilmediği,

İsrail'in ateşkes çerçevesinde söz verdiği şekilde bu yardımların ulaşması için tüm çabaların gösterildiği,

İsrail'in Gazze'nin veya Filistin'in izole edilmesi, tecrit edilmesi ve bunun üzerinden Filistin devletinin imkânsız hâle getirilmesi yönünde bir siyasi tavra sahip olduğu,

Belli malzemelerin Refah üzerinden Gazze'ye geçişi için Mısır'la çok yakın çalışmalar yürütüldüğü ve uluslararası yardım kuruluşlarının yardımlarını Türkiye üzerinden aktardıkları, mümkün olduğu kadar fazla yardım gitmesi için onları kolaylaştırmaya dönük çalışmalar yapıldığı,

ifade edilmiştir.

4. Teklif Metnine İlişkin Kabuller ve Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri aynen kabul edilmiştir.

5. Genel Kurulda Temsil

İçtüzüğün 45'inci maddesi uyarınca, Teklifin Genel Kuruldaki görüşmelerinde Komisyonumuzu temsil etmek üzere İstanbul Milletvekili Seda Gören Bölük, Elâzığ Milletvekili Mahmut Rıdvan Nazırlı ve Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Teklif ile ilgili özel sözcü olarak seçilmiştir.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Fuat Oktay</i>	<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
Ankara	Balıkesir	İzmir
Kâtip	Üye	Üye
<i>Derya Bakkak</i>	<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ceylan Akça Cüpolo</i>
Gaziantep	Ankara	Diyarbakır
Üye	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
<i>Talih Özcan</i>	Üye	Üye
Düzce	<i>Mahmut Rıdvan Nazırlı</i>	<i>Kamil Aydın</i>
Üye	Elâzığ	Erzurum
<i>Utku Çakırözer</i>	(Bu raporun özel sözcüsü)	Üye
Eskişehir	Üye	<i>Yunus Emre</i>
Üye	<i>Seda Gören Bölük</i>	İstanbul
<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>	İstanbul	İstanbul
İstanbul	(Bu raporun özel sözcüsü)	Üye
Üye	Üye	<i>Metin Ergun</i>
<i>Oğuz Kaan Salıcı</i>	<i>Namık Tan</i>	Muğla
İstanbul	İstanbul	

MUHALEFET ŞERHİ

Türkiye ile Filistin halkları arasında güçlü tarihsel bağlar olmakla birlikte, İsrail'in yayılmacı siyonizmine karşı Filistin Halkının meşru mücadelesinde Türkiye Hükümetlerinin iki yüzlü bir dış politika sergiledikleri gözlemlenmiştir. İsrail'i 1949'da ilk tanıyan devletler arasında Türkiye yer almışken 1958'de ise İsrail Başbakanı David Ben-Gurion ile dönemin Türkiye Başbakanı Adnan Menderes gizlice bir araya gelmiş ve halkla ilişkiler kampanyaları, istihbarat paylaşımı ve askeri iş birliklerini içeren kapsamlı anlaşmalar yapmışlardır. Aynı dönem Süveyş Krizi'nin etkileri devam etmekteydi ve 2'nci Arap-İsrail Savaşı sonucunda İsrail yayılmacılığı Filistin'in güneyi ve Sina Yarımadası'nı kapsayacak kadar genişlemiştir. 1'nci İntifadanın sonucunda Filistin ile İsrail arasında yapılan Oslo Anlaşması kısmen bir normalleşme içerse ve çözüm umudunu arttırsa da İsrail'in 1993'ten itibaren silahlanmaya ağırlık verdiği görülmektedir. Ancak bu dönemde Türkiye'den Filistin'e yönelik gözle görülür bir destek ise sağlanmamıştır.

1994 yılında Tansu Çiller'in Başbakanlığı döneminde İsrail ile Türkiye arasında "Savunma İş birliği Anlaşması", 1996'da Refah-Yol Koalisyonu döneminde ise "Askeri Eğitim İş birliği Anlaşması" devreye girmiştir. Bu askeri anlaşmalar kapsamında AKP Hükümeti döneminde HERON tipi insansız hava araçları 183 milyon dolar karşılığında satın alınmış ve Türk Silahlı Kuvvetleri envanterinde bulunan M-60 tankları ile F-4 ve F-5 savaş uçaklarının modernizasyonu İsrail'de yapılmıştır. Türkiye 54 adet F-4 savaş uçağının modernizasyonu için İsrail'e 1 milyar doların üzerinde bir ödeme yapmış, 170 adet M-60 tankının modernizasyonu anlaşması da 650 milyon dolara mal olmuş ve TSK'ye ait F-4 ve F-16 uçakların elektronik modernizasyonu için İsrail'e toplam 280 milyon dolar daha ödeme yapılmıştır. Konya'da bulunan TSK'ye ait hava üssünde uzun bir dönem İsrail savaş uçaklarının eğitim uçuşlarını yaptığı da gündemdeki yerini korumuştur. İsrail savaş sanayinin desteklenmesi ve finansmanı anlamına gelen bu askeri iş birliği projeleri, İsrail Ordusu'nun Filistin üzerindeki savaş kapasitesini ne kadar geliştirdiği sorusunu ön plana çıkarmaktadır.

14 Mart 1996 tarihinde ANAP-DYP Hükümeti tarafından imzalanan ve 1997'de yürürlüğe giren "Türkiye-İsrail Serbest Ticaret Anlaşması" ile birlikte Türkiye ile İsrail arasındaki ilk kapsamlı ikili ticaret süreci başlamıştır. 2002 yılından itibaren ise AKP Hükümetleri, yayılmacılığı sürdüren ve Filistin topraklarını sürekli ilhak eden İsrail Devleti ile askeri ve ticari iş birliğine devam etmiştir.

Herhangi iki ülke arasındaki ilişkilerin ne düzeyde olduğunu anlamak için en iyi araç ekonomik ilişkilerdir. Buradan bakıldığında ise Türkiye ile İsrail arasında bırakın savaşı, büyük bir dostluk ve iş birliği vardır. Davos Krizi'nden bu yana AKP liderlerinin açıklamalarını dinleyen biri İsrail-Türkiye ilişkilerinin tamamen koptuğunu sanabilir ancak Filistin Halkı'na karşı her gün katliam gerçekleştiren İsrail Hükümeti, Türkiye ile ticarette ve ekonomik iş birliğinde sınır tanımamaktadır. Türkiye kamuoyu, AKP Hükümeti'nin "Filistin Davası" var gibi bir tiyatro sahnesi sergilediğini görmektedir. Açıkça ifade etmek gerekirse her konuda olduğu gibi AKP Hükümeti, Filistin-İsrail meselesinde de toplumun algılarına oynamaktadır.

AKP'nin iktidara geldiği yıl iki ülke arasındaki ticaret hacmi 1,2 milyar dolar iken bu rakam 2011'de 4 milyar doları aşmıştır. 2010 yılında Türkiye'den ithalat İsrail otomotiv pazarında %10'a ulaşmıştır ('Kriz İsrail'le Ticareti Etkilemedi', NTV, 16.9.2010). Yani İsrail ile dış ticaret 2011'e kadar %300'den fazla artmış, üçe katlanmıştır. 2011 yılında Radikal gazetesi bu durumu "Türkiye-İsrail ticareti kriz dinlemiyor" cümlesiyle özetlemiştir (Radikal, 23.8.2011).

Araya Davos Krizi, Mavi Marmara Katliamı, alçak koltuk ve diğer irili ufaklı sözlü satışmalar girmesine rağmen iki ülke ticareti 2013'te de durmamış ve TÜİK verilerine göre 5 milyar doları aşmıştır. TÜİK verilerine göre 2008-2014 arasında İsrail-Türkiye ticaret hacminin %90,2 artması anlamına gelmektedir. (HT Ekonomi, 24.7.2014). Resmi verilere göre sadece Mavi Marmara'dan bugüne İsrail-Türkiye ticareti yaklaşık %50 oranında artmış durumdadır.

TÜİK verilerine göre 2020'nin ilk 9 ayında Türkiye'den İsrail'e 103,7 milyon dolarlık çimento satılmıştır. ABD'den sonra İsrail'e en fazla çimento satan ülke Türkiye'dir. Mavi Marmara Krizi'nin yaşandığı 2010 yılından itibaren 2020 yılına kadar istatistiklere bakıldığında sadece çimento değil, demir ve otomotiv alanındaki ihracat verilerinin de sürekli artış eğiliminde olduğu görülmektedir. 2019 ve 2020 ticaret verilerine bakıldığında İsrail'in en fazla ihracat yaptığı ülkeler arasında Türkiye 1,6 Milyar Dolar ile 7'nci sıradadır. İsrail'in ABD ve Çin'den sonra en fazla ürün satın aldığı 3'ncü ülke 5,5 milyar dolarlık hacim ile Türkiye'dir. Yani Türkiye ile İsrail arasında 2019 sonu itibarıyla 7 milyar doları aşan bir ticaret hacminden söz edilebilir. 2020 yılı itibarıyla Türkiye'nin İsrail'e sattığı ürünler arasında yine ilk sırada inşaat demiri ve çimento bulunmaktadır. İsrail'in Filistin toprakları üzerinde yeni yerleşim yerleri kurduğunu ve Filistinlileri duvarlar arasında sıkıyırmayı amaçlayan projelerin olmazsa olmazının çimento ve demir olduğu düşünülünce bu verilerin bir tesadüf olmadığı görülmektedir.

7 Ekim 2024'ten itibaren İsrail ile Filistin arasındaki savaş özellikle Gazze sahasında bambaşka bir evreye girmiştir. HAMAS'ın İsraili sivilleri hedef alan saldırıları, İsrail için "fırsat" yaratmış ve Gazze'de etnik temizlik politikası uygulamaya başlamıştır. Bu aşamada birçok ülke İsrail'e ambargo uygularken Türkiye resmi makamlarının "ticareti tamamen bitirdik" açıklamalarının aksine İsrail ile 3'üncü ülkeler aracılığıyla ticarete devam etmiştir. Tüm bunlara ek olarak söz konusu anlaşmanın Başkanlığa 2022 yılında gelip 3 sene bekletildikten sonra görüşülmesi de bir başka soru işaretidir.

Daha da ötesi, Filistin ile ticaret adı altında başta çimento ve demir gibi ürünlerin İsrail'e Türkiye limanları üzerinden gönderilmesidir. Açıkça Filistin ile yapılan ticaret aslında İsrail ile ticareti ifade etmektedir. DEM Parti olarak İsrail ile insani ihtiyaçları kapsayan ürünlerin ticaretine karşı olmamakla birlikte, Filistin'in paravan haline getirilmesi kabul edilemez bir yaklaşımdır. Böylesi bir güvensizlik hali nedeniyle "Filistin ile ticaret" adı altında örtülü bir ticaretin yapıldığına ilişkin resmi veriler ışığında bu anlaşmaların askıya alınmasından ve Filistin ile gerçek ve dolaysız bir ticaret prosedürü sağlanana kadar şerhimiz geçerli olacaktır.

Ceylan Akça Cüpolo

Diyanbakır

İSTANBUL MİLLETVEKİLİ
NUMAN KURTULMUŞ’UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
FİLİSTİN DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
GELİR ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE
ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE
VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL OLMA
ANLAŞMASI VE EKİ PROTOKOLÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- (1) 25 Ekim 2018 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması” ve eki “Protokol”ün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE
FİLİSTİN DEVLETİ HÜKÜMETİ ARASINDA
GELİR ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE
ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE
VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL OLMA
ANLAŞMASI VE EKİ PROTOKOLÜN
ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TEKLİFİ**

MADDE 1- Teklifin 1’inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Teklifin 2’nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Teklifin 3’üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
FİLİSTİN DEVLETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
GELİR ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE
ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE
VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL OLMA
ANLAŞMASI

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
FİLİSTİN DEVLETİ HÜKÜMETİ

Gelir üzerinden alınan vergilerde çifte vergilendirmeyi önleyen ve vergi kaçakçılığına engel olan bir Anlaşma yapmak isteğiyle

AŞAĞIDAKİ ŞEKİLDE ANLAŞMIŞLARDIR.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

Madde 1

KAPSANAN KİŞİLER

Bu Anlaşma, Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin mukimi olan kişilere uygulanacaktır.

Madde 2

KAPSANAN VERGİLER

1. Bu Anlaşma, ne şekilde alındığına bakılmaksızın, bir Akit Devlet veya politik alt bölümleri ya da mahalli idareleri adına gelir üzerinden alınan vergilere uygulanacaktır.

2. Menkul veya gayrimenkul varlıkların devrinden doğan kazançlara uygulanan vergiler dahil olmak üzere, toplam gelir veya gelirin unsurları üzerinden alınan tüm vergiler, gelir üzerinden alınan vergiler olarak kabul edilecektir.

3. Anlaşmanın uygulanacağı mevcut vergiler özelliklerle:

a) Türkiye’de:

- i) gelir vergisi, ve
- ii) kurumlar vergisi;

(bundan böyle “Türk vergisi” olarak bahsedilecektir)

b) Filistin’de:

gelir vergisi;

(bundan böyle “Filistin vergisi” olarak bahsedilecektir).

4. Anlaşma aynı zamanda, Anlaşmanın imza tarihinden sonra mevcut vergilere ilave olarak veya onların yerine alınan ve mevcut vergilerle aynı nitelikte olan veya onlara önemli ölçüde benzeyen vergilere de uygulanacaktır. Akit Devletlerin yetkili makamları, ilgili vergi mevzuatlarında yapılan önemli değişiklikleri birbirlerine bildireceklerdir.

Madde 3

GENEL TANIMLAR

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, metin aksini gerektirmedikçe:

a) i) “Türkiye” terimi, kara ülkesi, iç suları, karasuları ve bunların üzerindeki hava sahasını, bunun yanı sıra Türkiye’nin uluslararası hukuka uygun olarak canlı veya cansız doğal kaynakların araştırılması, işletilmesi ve korunması amacıyla yargı yetkisi veya egemenlik haklarına sahip olduğu deniz alanlarını ifade eder;

ii) “Filistin” terimi, Filistin Devleti’ni ifade eder ve “coğrafi” anlamda kullanıldığında, Filistin’in uluslararası hukuk ve kurallara uygun olarak doğal kaynakları

2
ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı



veya benzeri alanların işletilmesi amacıyla egemenlik haklarına sahip olduğu Filistin karasularını ve karasuları sınırının ötesindeki kıyıya bitişik denizaltı alanlarının deniz yatağı ve toprak altına içerir;

4 Haziran 1967'den itibaren İsrail işgali altına alınan topraklarda bulunan İsrail yerleşimlerinin bu Anlaşmadan yararlanma hakkı bulunmamaktadır;

b) "bir Akit Devlet" ve "diğer Akit Devlet" terimleri, metnin gereğine göre, Türkiye veya Filistin anlamına gelir;

c) "vergi" terimi, bu Anlaşmanın 2 nci maddesinde kapsanan herhangi bir vergi anlamına gelir;

d) "kişi" terimi, bir gerçek kişiyi, bir şirketi ve kişilerin oluşturduğu diğer herhangi bir kuruluşu kapsar;

e) "şirket" terimi, herhangi bir kurum veya vergileme yönünden kurum olarak muamele gören herhangi bir kuruluş anlamına gelir;

f) bir Akit Devlete ilişkin "vatandaş" terimi:

i) o Akit Devletin vatandaşlığına veya uyrukluğuna sahip herhangi bir gerçek kişiyi; ve

ii) o Akit Devlette yürürlükte olan mevzuata göre statü kazanan herhangi bir tüzel kişiyi, ortaklığı veya birliği

ifade eder;

g) "bir Akit Devlet teşebbüsü" ve "diğer Akit Devlet teşebbüsü" terimleri, sırasıyla, bir Akit Devletin mukimi tarafından işletilen bir teşebbüs ve diğer Akit Devletin mukimi tarafından işletilen bir teşebbüs anlamına gelir;

h) "yetkili makam" terimi:

i) Türkiye'de, Hazine ve Maliye Bakanını veya onun yetkili temsilcisini, ve

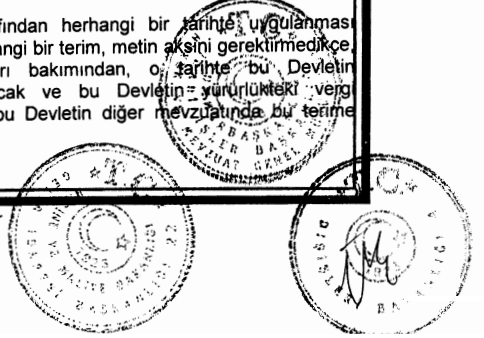
ii) Filistin'de, Maliye ve Planlama Bakanını veya onun yetkili temsilcisini

ifade eder;

i) "uluslararası trafik" terimi, yalnızca diğer Akit Devletin sınırları içinde bulunan yerler arasında yapılan gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtası işletmeciliği hariç olmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsü tarafından gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtası işletilerek yapılan her türlü taşımacılığı ifade eder.

2. Anlaşmanın bir Akit Devlet tarafından herhangi bir tarihte uygulanması bakımından, Anlaşmada tanımlanmamış herhangi bir terim, metin aksini gerektirmedikçe, Anlaşmanın uygulandığı vergilerin amaçları bakımından, o tarihte bu Devletin mevzuatında sahip olduğu anlamı taşıyacak ve bu Devletin yürürlükteki vergi mevzuatında yer alan herhangi bir anlam, bu Devletin diğer mevzuatında bu terime verilen anlama göre üstünlük taşıyacaktır.

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı



Madde 4

MUKİM

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından, "bir Akit Devletin mukimi" terimi, bu Devlet, herhangi bir politik alt bölümü veya mahalli idaresi de dahil olmak üzere, o Devletin mevzuatı gereğince ev, ikametgah, kuruluş yeri, yönetim yeri veya benzer yapıda diğer herhangi bir kriter nedeniyle burada vergiye tabi olan herhangi bir kişi anlamına gelir. Ancak bu terim, yalnızca o Devletteki kaynaklardan elde edilen gelir nedeniyle, o Devlette vergiye tabi tutulan herhangi bir kişiyi kapsamaz.

2. Bu maddenin 1 inci fıkrası hükümleri dolayısıyla bir gerçek kişi her iki Akit Devletin de mukimi olduğunda, bu kişinin durumu aşağıdaki şekilde belirlenecektir:

a) bu kişi, yalnızca daimi olarak kalabileceği bir evin bulunduğu Devletin mukimi kabul edilecektir; eğer bu kişinin her iki Devlette de daimi olarak kalabileceği bir evi varsa, bu kişi, yalnızca kişisel ve ekonomik ilişkilerinin daha yakın olduğu (hayati menfaatlerinin merkezi olan) Devletin bir mukimi kabul edilecektir;

b) eğer kişinin hayati menfaatlerinin merkezinin yer aldığı Devlet saptanamazsa veya her iki Devlette de daimi olarak kalabileceği bir evi yoksa, bu kişi yalnızca kalmayı adet edindiği evin bulunduğu Devletin bir mukimi kabul edilecektir;

c) eğer kişinin her iki Devlette de kalmayı adet edindiği bir ev varsa veya her iki Devlette de böyle bir ev söz konusu değilse, bu kişi yalnızca vatandaşı olduğu Devletin mukimi kabul edilecektir;

d) eğer kişi her iki Devletin de vatandaşıysa veya her iki Devletin de vatandaşı değilse, Akit Devletlerin yetkili makamları sorunu karşılıklı anlaşmayla çözeceklerdir.

3. Gerçek kişi dışındaki bir kişi, bu maddenin 1 inci fıkrası hükümleri dolayısıyla her iki Akit Devletin de mukimi olduğunda, bu kişi yalnızca kuruluş yerinin bulunduğu Devletin mukimi kabul edilecektir.

Madde 5

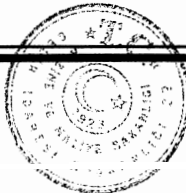
İŞ YERİ

1. Bu Anlaşmanın amaçları bakımından "iş yeri" terimi, bir teşebbüsün işinin tamamen veya kısmen yürütüldüğü işe ilişkin sabit bir yer anlamına gelir.

2. "İş yeri" terimi özellikle şunları kapsamına alır:

- a) yönetim yeri;
- b) şube;
- c) büro;
- d) fabrika;

ASLI GİBİDİR⁴
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı



e) atölye;

f) satış yeri olarak kullanılan depo veya bina, ve

g) maden ocağı, petrol veya doğaı gaz kuyusu, taş ocağı veya doğaı kaynakların çıkarıldığı diğel herhangi bir yer.

3. "İş yeri" terimi aynı zamanda, yalnızca 12 ayı aşan bir süre devam etmesi durumunda, bir inşaat şantiyesi, yapım, kurma projesi ya da bunlara ilişkin gözetim faaliyetlerini kapsar.

Ancak, bu fıkranın uygulanması bakımından, Bir Akit Devlette yürütölen inşaat şantiyesi, yapım, kurma projesi ya da gözetim faaliyetleri diğel Akit Devletin genel bütçesi tarafından finanse edildiğinde, diğel Akit Devlet teşebbüsü tarafından icra edilen bu şantiye, proje ve faaliyetler 12 ayı aşan bir süre devam etse de ilk bahsedilen Akit Devlette bir iş yeri oluşturmayacaktır.

4. Bu maddenin daha önceki hükümleri ile bağılı kalınmaksızın, "iş yeri" teriminin aşağıdaki hususları kapsamadığı kabul edilecektir:

a) tesislerin, teşebbüse ait malların veya ticari eşyanın yalnızca depolanması, teşhiri veya teslimi amacıyla kullanılması;

b) teşebbüse ait mal veya ticari eşya stoklarının, yalnızca depolama, teşhir veya teslim amacıyla elde tutulması;

c) teşebbüse ait mal veya ticari eşya stoklarının, yalnızca bir başka teşebbüse işlettirilmesi amacıyla elde tutulması;

d) işe ilişkin sabit bir yerin, yalnızca teşebbüse mal veya ticari eşya satın alma veya bilgi toplama amacıyla elde tutulması;

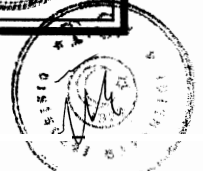
e) işe ilişkin sabit bir yerin, teşebbüs için yalnızca hazırlayıcı veya yardımcı karakter taşıyan diğel herhangi bir işin yürütölmesi amacıyla elde tutulması;

f) işe ilişkin sabit bir yerin, yalnızca bu fıkranın a) ile e) bentlerinde bahsedilen faaliyetlerin birini veya birkaçını bir arada icra etmek için elde tutulması; ancak söz konusu faaliyetlerin bir arada yürütölmesi sonucunda işe ilişkin sabit yerde oluşan bütün bu faaliyetlerin hazırlayıcı veya yardımcı nitelikte olması şarttır.

5. Bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkr hükümleriyle bağılı kalınmaksızın, bir kişi -bu maddenin 6 ncı fıkrasının uygulanacağı bağımsız nitelikteki bir acente dışında- bir Akit Devlette, bir teşebbüs adına hareket eder ve o teşebbüs adına sözleşme akdetme yetkisine sahip olup, bu yetkisini mutaden kullanırsa, bu kişinin faaliyetleri, 4 üncü fıkrada bahsedilen ve anılan fıkr hükümlerine göre işe ilişkin sabit bir yer aracılığıyla yürütöldüğünde, bu sabit yere iş yeri mahiyeti kazandırmayan faaliyetlerdir. Anırlı olmadıkça, bu teşebbüs, bu Devlette, söz konusu kişinin teşebbüs için gerçekleştirdiği her türlü faaliyet dolayısıyla bir iş yerine sahip kabul edilecektir.

6. Bir teşebbüs, bir Akit Devlette, işlerini yalnızca kendi işlerine olağan şekilde devam eden bir simsar, genel komisyon acentesi veya bağımsız statüde diğel herhangi bir acente vasıtasıyla yürüttüğü için bu Devlette bir iş yerine sahip kabul olunmayacaktır. Bununla birlikte, söz konusu acentenin faaliyetlerinin tamamını veya tamamına yakın bir

ASLI GEBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı



kısmını bu teşebbüse veya onun bağımlı teşebbüslerine hasretmesi ve işlemlerin emsallerine uygun yapılmaması halinde söz konusu acente, bu fıkra da belirtilen anlamda bağımsız nitelikte bir acente olarak kabul edilmeyecektir.

7. Bir Akit Devletin mukimi olan bir şirket, diğer Akit Devletin mukimi olan veya bu diğer Devlette ticari faaliyette bulunan (bir iş yeri vasıtasıyla veya diğer bir şekilde) bir şirketi kontrol eder ya da onun tarafından kontrol edilirse, bu şirketlerden herhangi biri diğeri için bir iş yeri oluşturmayacaktır.

Madde 6

GAYRİMENKUL VARLIKLARDAN ELDE EDİLEN GELİR

1. Bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette bulunan gayrimenkul varlıklardan elde ettiği gelir (tarım veya ormancılıktan elde edilen gelir dahil), bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. "Gayrimenkul varlık" terimi, söz konusu varlığın bulunduğu Akit Devletin mevzuatına göre tanımlanacaktır. Terim her halükârda, gayrimenkul varlığa müteferri varlıkları, tarım (balık üretimi ve yetiştiriciliği dahil) ve ormancılıkta kullanılan hayvanları ve araçları, özel hukuk hükümlerinin uygulanacağı gayrimenkul mülkiyetine ilişkin hakları, gayrimenkul intifa haklarını ve maden ocaklarının, kaynakların ve diğer doğal kaynakların işletilmesi veya işletme hakkı karşılığında doğan sabit ya da değişken ödemeler üzerindeki hakları kapsayacak; gemiler, uçaklar ve kara yolu nakil vasıtaları gayrimenkul varlık olarak değerlendirilmeyecektir.

3. Bu maddenin 1 inci fıkrası hükümleri, gayrimenkul varlığın doğrudan kullanımından, kiralanmasından veya diğer herhangi bir şekilde kullanımından elde edilen gelire uygulanacaktır.

4. Bu maddenin 1 inci ve 3 üncü fıkrası hükümleri aynı zamanda, bir teşebbüsün gayrimenkul varlıklarından elde edilen gelir ile serbest meslek faaliyetlerinin icrasında kullanılan gayrimenkul varlıklardan elde edilen gelire de uygulanacaktır.

Madde 7

TİCARİ KAZANÇLAR

1. Bir Akit Devlet teşebbüsüne ait kazanç, söz konusu teşebbüs diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunmadıkça, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir. Eğer teşebbüs, yukarıda bahsedilen şekilde ticari faaliyette bulunursa, teşebbüsün kazançları, yalnızca bu iş yerine atfedilebilen miktarla sınırlı olmak üzere bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bu maddenin 3 üncü fıkrası hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsü diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunduğu, her iki Akit Devlette de bu iş yerine atfedilecek kazanç, bu iş yeri aynı veya benzer koşullar altında, aynı veya benzer faaliyetlerde bulunan, aynı ve bağımsız bir teşebbüs olsaydı ve iş yerini oluşturduğu teşebbüsten tamamen bağımsız bir nitelik kazansaydı ne kazanç elde edecek ise aynı miktarda bir kazanç olacaktır.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT

Gelir İdaresi Grup Başkanı

3. Bir iş yerinin kazancı belirlenirken, iş yerinin bulunduğu Devlette veya başka yerde yapılan, yönetim ve genel idare giderleri de dahil olmak üzere, iş yerinin amaçlarına uygun olan giderlerin indirilmesine müsaade edilecektir.

4. Bir iş yerine, bu iş yeri tarafından teşebbüs adına yalnızca mal veya ticari eşya satın alınması dolayısıyla hiçbir kazanç atfedilmeyecektir.

5. Bundan önceki fıkraların amaçları bakımından, iş yerine atfedilebilen kazançlar, aksine makul ve geçerli bir neden olmadıkça, her yıl aynı yöntemle belirlenecektir.

6. Kazanç, bu Anlaşmanın diğer maddelerinde ayrı olarak düzenlenen gelir unsurlarını da kapsamına aldığıında, o maddelerin hükümleri bu madde hükümlerinden etkilenmeyecektir.

Madde 8

DENİZ, HAVA VE KARA TAŞIMACILIĞI

1. Bir Akit Devlet teşebbüsünün uluslararası trafikte gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtası işletmeciliğinden elde ettiği kazanç, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

2. Bu maddenin amaçları bakımından, uluslararası trafikte gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtası işletmeciliğinden elde edilen kazançlar, arzi olması halinde;

a) gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtalarının çıplak olarak kiralanmasından elde edilen kazançları; ve

b) malların veya ticari eşyanın taşınmasında kullanılan konteynerlerin (römork ve konteynerlerin taşınması için gerekli ekipman dahil) kullanımı, bakımı veya kiralanmasından elde edilen kazançları

kapsayacaktır.

3. Bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkrası hükümleri aynı zamanda, bir ortaklığa, bir ortak girişime veya uluslararası faaliyet gösteren bir acenteye iştirak dolayısıyla elde edilen kazançlara da uygulanacaktır.

Madde 9

BAĞIMLI TEŞEBBÜSLER

1. a) Bir Akit Devlet teşebbüsü doğrudan veya dolaylı olarak diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığıında, veya

b) Aynı kişiler doğrudan veya dolaylı olarak bir Akit Devlet teşebbüsünün ve diğer Akit Devlet teşebbüsünün yönetim, kontrol veya sermayesine katıldığıında,

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT ⁷
Gelir İdaresi Grup Başkanı

ve her iki halde de, iki teşebbüs arasındaki ticari veya mali ilişkilerde oluşan veya oluşturulan koşullar, bağımsız teşebbüsler arasında oluşması gereken koşullardan farklılaştığında, bu koşullar altında, teşebbüslerden birisinde olması gereken, fakat bu koşullar nedeniyle kendini göstermeyen kazanç, o teşebbüsün kazancına eklenir ve buna göre vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devletin kendi teşebbüsünün kazancına dahil edip vergilendirdiği kazancın, diğer Akit Devlette vergilendirilen diğer Devletin teşebbüsünün kazancını içermesi ve aynı zamanda, ilk bahsedilen Devletin kavradığı bu kazancın, iki bağımsız teşebbüs arasında olması gereken koşullar göz önünde tutularak, bu ilk bahsedilen Devlet tarafından, kendi teşebbüsünde kendisini göstermesi gereken kazanç olduğunun iddia edilmesi durumunda, diğer Devlet bu belirlemenin yerinde olduğu kanaatine varırsa, söz konusu kazanç üzerinden alınan verginin miktarında gerekli düzeltmeleri yapacaktır. Bu düzeltme yapılırken, bu Anlaşmanın diğer hükümleri göz önünde tutulacak ve gerektiğinde Akit Devletlerin yetkili makamları birbirlerine danışacaklardır.

3. Bu maddenin 2 nci fıkra hükümleri, vergi kaçakçılığı durumunda uygulanmayacaktır.

Madde 10

TEMETTÜLER

1. Bir Akit Devletin mukimi olan bir şirket tarafından diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen temettüler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber söz konusu temettüler, temettüyü ödeyen şirketin mukim olduğu Akit Devlette ve bu Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak, temettünün gerçek lehdarı diğer Akit Devletin bir mukimi ise, bu şekilde alınacak vergi:

a) gerçek lehdar, temettü ödeyen şirketin sermayesinin doğrudan doğruya en az yüzde 25 ini elinde tutan bir şirket (ortaklık hariç) ise, gayrisafi temettü tutarının yüzde 5 ini;

b) diğer tüm durumlarda gayrisafi temettü tutarının yüzde 10 unu

aşmayacaktır.

Bu fıkra, içinden temettü ödemesi yapılan kazançlar yönünden şirketin vergilendirilmesini etkilemeyecektir.

3. Bu maddede kullanılan "temettü" terimi, hisse senetlerinden, intifa senetlerinden veya intifa haklarından, kurucu hisse senetlerinden veya alacak niteliğinde olmayıp kazançla katılmayı sağlayan diğer haklardan elde edilen gelirleri, bunun yanı sıra, dağıtımı yapan şirketin mukim olduğu Devletin mevzuatına göre, vergileme yönünden hisse senetlerinden elde edilen gelirle aynı muameleyi gören diğer şirket haklarından elde edilen gelirleri ifade eder, ayrıca temettüyü ödeyen şirketin mukim olduğu Akit Devletin mevzuatı uyarınca temettü ya da şirketin dağıtımı olarak kabul edilen diğer herhangi bir ödemeyi de kapsar.

4. Diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunan bir Akit Devlet şirketinin kazancı, 7 nci maddeye göre vergilendirildikten sonra, kalıcı kısım

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

üzerinden, bu maddenin 2 nci fıkrasının (a) bendine uygun olarak, iş yerinin bulunduğu Akit Devlette vergilendirilebilir.

5. Bir Akit Devlet mukimi olan temettünün gerçek lehdarı, temettüyü ödeyen şirketin mukim olduğu diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bu diğer Devlette yer alan sabit bir yer vasıtasıyla serbest meslek faaliyeti icra ederse ve söz konusu temettü elde ediliş olayı ile bu iş yeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkrâ hükümleri uygulanmayacaktır. Bu durumda, olayına göre bu Anlaşmanın 7 nci veya 14 üncü madde hükümleri uygulanacaktır.

6. Temettü ödenmesine neden olan hisse senedi veya diğer hakların oluşturulması veya devri ile ilgili olan herhangi bir kişinin asıl amacı veya asıl amaçlarından biri bu oluşturma veya devir yoluyla bu maddeden yararlanmak ise, bu madde hükümleri uygulanmayacaktır.

Madde 11

FAİZ

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen faiz, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber söz konusu faiz, elde edildiği Akit Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak, faizin gerçek lehdarı diğer Akit Devletin bir mukimi ise, bu şekilde alınacak vergi faizin gayrisafi tutarının yüzde 10 unu aşmayacaktır.

3. Bu maddenin 2 nci fıkrâ hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin Hükümeti, mahalli idaresi, politik alt bölümü, Merkez Bankası veya diğer Akit Devletin Hükümeti tarafından sermayesinin tamamına sahip olunan ve kontrol edilen herhangi bir finansal kurum tarafından elde edilen faizler, Akit Devletlerin yetkili makamlarının zaman zaman üzerinde anlaşabilecekleri şekilde, ilk bahsedilen Devlette vergiden istisna edilecektir.

4. Bu maddede kullanılan "faiz" terimi, ipotek garantisine bağlı olsun olmasın ve borçlunun kazancına katılma hakkı tanısın tanımasın, her nevi alaktan doğan gelirleri ve özellikle kamu menkul kıymetleri ile tahvil veya borç senetlerinden elde edilen gelirleri ifade eder. Terim, bu Anlaşmanın 10 uncu maddesi hükümleri uyarınca temettü muamelesi gören hiçbir ödemeyi kapsamına almayacaktır.

5. Bir Akit Devlet mukimi olan faizin gerçek lehdarı, faizin elde edildiği diğer Akit Devlette bulunan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bu diğer Devlette yer alan sabit bir yer vasıtasıyla serbest meslek faaliyeti icra ederse ve söz konusu faizin ödendiği alacak ile bu iş yeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu maddenin 1 ve 2 nci fıkrâ hükümleri uygulanmayacaktır. Bu durumda, olayına göre, bu Anlaşmanın 7 nci veya 14 üncü madde hükümleri uygulanacaktır.

6. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya bu Devletin bir mukimi tarafından ödenen faizin, o Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, faiz ödeyen kişi, bir Akit Devletin mukimi olsun veya olmasın, bir Akit Devlette faiz ödemeye neden olan borç-alacak ilişkisiyle bağlantılı bir iş yerine veya sabit yere sahip olduğunda ve faiz bu iş yeri veya sabit yerden kaynaklandığında, söz konusu faizin, iş yerinin veya sabit yerin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

7. Alacak karşılığında ödenen faizin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında var olan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumda ödeyici ve gerçek lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı aştığında, bu madde hükümleri yalnızca en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ödemelerin aşan kısmı, bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatına göre vergilendirilecektir.

8. Faiz ödenmesine neden olan alacağın oluşturulması veya devri ile ilgili olan herhangi bir kişinin asıl amacı veya asıl amaçlarından biri bu oluşturma veya devir yoluyla bu maddeden yararlanmak ise, bu madde hükümleri uygulanmayacaktır.

Madde 12

GAYRİMADDİ HAK BEDELLERİ

1. Bir Akit Devlette doğan ve diğer Akit Devletin bir mukimine ödenen gayrimaddi hak bedelleri, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bununla beraber, söz konusu gayrimaddi hak bedelleri elde edildikleri Akit Devlette ve o Devletin mevzuatına göre de vergilendirilebilir; ancak gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı diğer Akit Devletin bir mukimi ise, bu şekilde alınacak vergi gayrimaddi hak bedelinin gayrisafi tutarının yüzde 10 unu aşmayacaktır.

3. Bu maddede kullanılan "gayrimaddi hak bedelleri" terimi, sinema filmleri veya radyo veya televizyon yayınlarında kullanılan filmler veya bantlar dahil olmak üzere, edebi, sanatsal veya bilimsel her nevi telif hakkının, her nevi patentin, ticari markanın, desen veya modelin, planın, gizli formül veya üretim yönteminin kullanımı veya kullanım hakkı karşılığında veya sınai, ticari veya bilimsel tecrübeye dayalı bilgi birikimi (know-how) karşılığında yapılan her türlü ödemeyi ifade eder.

4. Bir Akit Devlet mukimi olan gayrimaddi hak bedelinin gerçek lehdarı, gayrimaddi hak bedelinin elde edildiği diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bu diğer Devlette yer alan sabit bir yer vasıtasıyla serbest meslek faaliyeti icra ederse ve söz konusu bedelin ödendiği hak veya varlık ile bu iş yeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkraya hükümleri uygulanmayacaktır. Bu durumda, olayına göre, bu Anlaşmanın 7 nci veya 14 üncü madde hükümleri uygulanacaktır.

5. Bir Akit Devletin kendisi, politik alt bölümü, mahalli idaresi veya bu Devletin bir mukimi tarafından ödenen gayrimaddi hak bedelinin, o Akit Devlette elde edildiği kabul olunacaktır. Bununla beraber, gayrimaddi hak bedelini ödeyen kişi, bir Akit Devletin mukimi olsun veya olmasın, bir Akit Devlette gayrimaddi hak bedelini ödeme yükümlülüğü ile bağlantılı bir iş yerine veya sabit yere sahip olduğunda ve gayrimaddi hak bedeli bu iş yeri veya sabit yerden kaynaklandığında, söz konusu gayrimaddi hak bedelinin, iş yerinin veya sabit yerin bulunduğu Devlette elde edildiği kabul olunacaktır.

6. Kullanım, hak veya bilgi karşılığında ödenen gayrimaddi hak bedelinin miktarı, ödeyici ile gerçek lehdar arasında veya her ikisi ile bir başka kişi arasında var olan özel ilişki nedeniyle, böyle bir ilişkinin olmadığı durumlarda ödeyici ile gerçek lehdar arasında kararlaştırılacak miktarı aştığında, bu madde hükümleri yalnızca en son bahsedilen miktara uygulanacaktır. Bu durumda ödemelerin aşan kısmı, bu Anlaşmanın diğer hükümleri de dikkate alınarak, her bir Akit Devletin mevzuatına göre vergilendirilecektir.

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

7. Gayrimaddi hak bedelinin ödenmesine neden olan hakların oluşturulması veya devri ile ilgili olan herhangi bir kişinin asıl amacı veya asıl amaçlarından biri bu oluşturma veya devir yoluyla bu maddeden yararlanmak ise, bu madde hükümleri uygulanmayacaktır.

Madde 13

SERMAİYE DEĞER ARTIŞ KAZANÇLARI

1. Bir Akit Devlet mukimince, diğer Akit Devlette yer alan ve bu Anlaşmanın 6 ncı maddesinde belirtilen gayrimenkul varlıkların elden çıkarılmasından sağlanan kazançlar, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir iş yerinin ticari varlığına dahil menkul varlıkların veya bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette serbest meslek faaliyeti icra etmek üzere kullandığı sabit bir yere ait menkul varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazançlar, bu iş yerinin (yalnız veya tüm teşebbüsle birlikte) veya sabit yerin elden çıkarılmasından doğan kazanç da dahil olmak üzere, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

3. Bir Akit Devlet mukiminin uluslararası trafikte işletilen gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtalarının veya söz konusu gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtalarının işletilmesiyle ilgili menkul varlıkların elden çıkarılmasından sağladığı kazançlar, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

4. Bu maddenin 1, 2 ve 3 üncü fıkralarında belirtilenlerin dışında kalan varlıkların elden çıkarılmasından doğan kazançlar, yalnızca elden çıkaranın mukim olduğu Akit Devlette vergilendirilecektir.

Madde 14

SERBEST MESLEK FAALİYETLERİ

1. Bir Akit Devletin mukimi olan bir gerçek kişinin serbest meslek faaliyetleri veya bağımsız nitelikteki diğer faaliyetleri dolayısıyla elde ettiği gelir, bu kişi, diğer Akit Devlette, faaliyetlerini icra etmek amacıyla sürekli kullanabileceği sabit bir yere sahip olmadıkça, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir. Eğer kişi, böyle bir sabit yere sahip ise, yalnızca söz konusu sabit yere atfedilebilen gelir, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. "Serbest meslek faaliyetleri" terimi, özellikle bağımsız olarak yürütülen bilimsel, edebi, sanatsal, eğitici veya öğretici faaliyetleri, bunun yanı sıra doktorların, avukatların, mühendislerin, mimarların, diş hekimlerinin ve muhasebecilerin bağımsız faaliyetlerini kapsamına alır.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT
Şehir İdaresi Grup Başkanı

11

Madde 15

BAĞIMLI FAALİYETLER

1. Bu Anlaşmanın 16, 18, 19 ve 20 nci madde hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet mukiminin bir hizmet dolayısıyla elde ettiği maaş, ücret ve diğer benzeri gelirler, bu hizmet diğer Akit Devlette ifa edilmedikçe, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir. Hizmet diğer Devlette ifa edilirse, buradan elde edilen söz konusu gelir bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bu maddenin 1 inci fıkrası hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mukiminin diğer Akit Devlette ifa ettiği bir hizmet dolayısıyla elde ettiği gelir, eğer:

a) gelir elde eden kişi, diğer Devlette, ilgili takvim yılı içinde başlayan veya biten herhangi bir on iki aylık dönemde, bir veya bir kaç seferde toplam 183 günü aşmayan bir süre kalırsa, ve

b) ödeme, diğer Devletin mukimi olmayan bir işveren tarafından veya bu işveren adına yapılırsa, ve

c) ödeme, işverenin diğer Devlette sahip olduğu bir iş yerinden veya sabit yerden yapılmazsa

yalnızca ilk bahsedilen Devlette vergilendirilecektir.

3. Bu maddenin önceki hükümlerine bakılmaksızın, uluslararası trafikte işletilen bir gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtasında ifa edilen bir hizmet dolayısıyla elde edilen gelir, gemi, uçak veya kara yolu nakil vasıtasını işleten teşebbüsün mukimi olduğu Akit Devlette vergilendirilebilir.

Madde 16

YÖNETİCİLERE YAPILAN ÖDEMELER

Bir Akit Devlet mukiminin, diğer Akit Devletin mukimi olan bir şirketin yönetim kurulu veya benzeri bir organının üyesi olması dolayısıyla elde ettiği ücret ve diğer benzeri ödemeler, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

Madde 17

SANATÇI VE SPORCULAR

1. Bu Anlaşmanın 14 ve 15 inci madde hükümlerine bakılmaksızın, bir Akit Devlet mukimi olan tiyatro, sinema, radyo veya televizyon sanatçısı gibi bir sanatçının veya bir müzisyenin ya da bir sporcunun diğer Akit Devlette bu sıfatla icra ettiği şahsi faaliyetleri dolayısıyla elde ettiği gelir, bu diğer Devlette vergilendirilebilir.

2. Bir sanatçının ya da sporcunun bu sıfatla icra ettiği şahsi faaliyetlerden doğan gelir, sanatçının veya sporcunun kendisi adına değil de bir başkası adına tahakkuk ederse, bu gelir, bu Anlaşmanın 7, 14 ve 15 inci madde hükümleriyle bağlı kalınmaksızın, sanatçı ya da sporcunun faaliyetlerinin icra edildiği Akit Devlette vergilendirilebilir.

ASLI GİBİDİR²
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

3. Bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkrâ hükümlerine bakılmaksızın, 1 inci fıkrada bahsedilen faaliyetlerin Akit Devletler arasındaki bir kültür anlaşması veya düzenlemesi çerçevesinde, icra edilmesinden elde edilen gelir, bu Devlete yapılan ziyaretin tamamen veya önemli ölçüde Akit Devletlerden birinin ya da her ikisinin, politik alt bölümlerinin veya mahalli idarelerinin kamusal fonlarından karşılanması halinde, bu faaliyetlerin icra edildiği Akit Devlette vergiden istisna edilecektir.

Madde 18

EMEKLİ MAAŞLARI

Bu Anlaşmanın 19 uncu maddesinin 2 nci fıkrası hükümleri saklı kalmak üzere, Akit Devletlerden birinin bir mukimine diğer Akit Devlette icra ettiği geçmiş çalışmalarının veya hizmetlerinin karşılığında bu diğer Akit Devletteki bir kaynaktan ödenen emekli maaşları veya diğer benzeri ödemeler, yalnızca bu diğer Devlette vergilendirilecektir.

Madde 19

KAMU HİZMETİ

1. a) Bir Akit Devlete, politik alt bölümüne veya mahalli idaresine bir gerçek kişi tarafından verilen hizmetler karşılığında, bu Devlet, alt bölüm veya idare tarafından yapılan ve emekli maaşı dışında kalan maaş, ücret ve diğer benzeri ödemeler, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

b) Bununla beraber, hizmet diğer Akit Devlette ifa edilirse ve gerçek kişi bu diğer Devletin bir mukimi ise, söz konusu maaş, ücret ve diğer benzeri ödemeler yalnızca bu diğer Devlette vergilendirilecektir. Ancak bu kişinin;

i) bu Devletin bir vatandaşı olması; veya

ii) yalnızca bu hizmeti ifa etmek amacıyla bu Devletin bir mukimi durumuna geçmemiş olması

gerekmektedir.

2. a) Bir Akit Devlete, politik alt bölümüne veya mahalli idaresine bir gerçek kişi tarafından verilen hizmetler karşılığında, bu Devlet, alt bölüm veya idare tarafından veya bunlarca oluşturulan fonlardan ödenen emekli maaşları ve diğer benzeri ödemeler, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

b) Bununla beraber, gerçek kişinin diğer Akit Devletin bir mukimi ve vatandaşı olması halinde, söz konusu emekli maaşı ve diğer benzeri ödemeler yalnızca bu diğer Devlette vergilendirilecektir.

3. Bir Akit Devlet, politik alt bölümü veya mahalli idaresi tarafından yürütülen ticari faaliyetlerle bağlantılı olarak verilen hizmetler karşılığında yapılan maaş, ücret, emekli maaşları ve diğer benzeri ödemelere bu Anlaşmanın 15, 16, 17 ve 18'inci maddelerin hükümleri uygulanacaktır.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT
Belir İdaresi Grup Başkanı

Madde 20

ÖĞRETMENLER, ARAŞTIRMACILAR, ÖĞRENCİLER VE STAJYERLER

1. Bir Akit Devleti ziyareti sırasında veya hemen öncesinde diğer Akit Devletin mukimi olan ve ilk bahsedilen Akit Devlette yalnızca öğrenim veya mesleki eğitim amacıyla bulunan bir öğrenci veya stajyere, geçimini, öğrenimini veya mesleki eğitimini sağlayabilmesi için bu Devletin dışındaki kaynaklardan yapılan ödemeler, bu ilk bahsedilen Devlette vergilendirilmeyecektir.

2. Benzer şekilde, resmi bir kültürel değişim programı kapsamında yapılan ziyaretler dahil olmak üzere, bir Akit Devleti ziyareti sırasında veya hemen öncesinde diğer Akit Devletin mukimi olan ve ilk bahsedilen Devlette esas itibarıyla öğretim veya bilimsel araştırma yapmak amacıyla iki yılı aşmayan bir süre veya süreler için bulunan bir öğretmen veya araştırmacının söz konusu öğretim veya araştırmaya ilişkin şahsi faaliyetleri karşılığında ilk bahsedilen Devletin dışındaki kaynaklardan elde ettiği gelirler, ilk bahsedilen Devlette vergiden istisna edilecektir.

3. Bu madde hükümleri, gerçek kişiler tarafından, öncelikli olarak bazı diğer özel kişi veya kişilerin menfaatleri için değil, yalnızca kamu yararı için üstlenilen araştırmalar karşılığında elde edilen gelire uygulanacaktır.

MADDE 21

DİĞER GELİRLER

1. Bir Akit Devlet mukiminin, nerede doğarsa doğsun, bu Anlaşmanın önceki maddelerinde belirtilmeyen gelir unsurları, yalnızca bu Devlette vergilendirilecektir.

2. Bu Anlaşmanın 6 ncı maddesinin 2 nci fıkrasında tanımlanan gayrimenkul varlıklardan elde edilen gelir hariç olmak üzere, bir Akit Devlet mukimi olan söz konusu gelirin lehdarı, diğer Akit Devlette yer alan bir iş yeri vasıtasıyla ticari faaliyette bulunursa veya bu diğer Devlette yer alan sabit bir yer vasıtasıyla serbest meslek faaliyetinde bulunursa ve gelirin ödendiği hak veya varlık ile bu iş yeri veya sabit yer arasında etkin bir bağ bulunmaktaysa, bu gelire bu maddenin 1 inci fıkrası hükümleri uygulanmayacaktır. Böyle bir durumda, olayına göre bu Anlaşmanın 7 nci veya 14 üncü maddesi hükümleri uygulanacaktır.

3. Gelirin ödenmesine neden olan hakların oluşturulması veya devri ile ilgili olan herhangi bir kişinin asıl amacı veya asıl amaçlarından biri bu oluşturma veya devir yoluyla bu maddeden yararlanmak ise, bu madde hükümleri uygulanmayacaktır.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT¹⁴
Gelir İdaresi Grup Başkanı

Madde 22

ÇİFTE VERGİLENDİRMEİNİN ÖNLENMESİ

1. Bir Akit Devlet mukimi, bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak diğer Akit Devlette vergilendirilebilen bir gelir elde ettiğinde, ilk bahsedilen Devlet, bu mukimin geliri üzerinden alınacak vergiden, bu diğer Devlette ödenen gelir vergisine eşit bir tutarın mahsubuna müsaade edecektir.

Bununla birlikte söz konusu mahsup, bu diğer Devlette vergilendirilebilen gelire atfedilebilen, mahsuptan önce hesaplanan gelir vergisi miktarını aşmayacaktır.

2. Anlaşmanın herhangi bir hükmü uyarınca, bir Akit Devlet mukimi tarafından elde edilen gelir bu Devlette vergiden istisna edilirse, bu Devlet, bu mukimin geriye kalan geliri üzerinden alınacak vergi miktarını hesaplarken, istisna edilmiş olan geliri de dikkate alabilir.

Madde 23

AYRIM YAPILMAMASI

1. Bir Akit Devletin vatandaşları, diğer Akit Devlette, bu diğer Devletin vatandaşlarının aynı koşullarda, özellikle mukimlik yönünden, karşı karşıya kaldıkları veya kalabilecekleri vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden farklı veya daha ağır bir vergilemeye ve buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

2. 10 uncu maddenin 4 üncü fıkrası hükümleri saklı kalmak üzere, bir Akit Devlet teşebbüsünün diğer Akit Devlette sahip olduğu bir iş yeri, diğer Devlette, bu diğer Devletin aynı faaliyetleri yürüten teşebbüslerine göre daha az lehe bir vergileme ile karşı karşıya kalmayacaktır.

3. Bir Akit Devletin, diğer Akit Devletin bir veya birkaç mukimi tarafından, doğrudan veya dolaylı olarak, kısmen veya tamamen sermayesine sahip olunan veya kontrol edilen teşebbüsleri, ilk bahsedilen Devlette, bu Devletin diğer benzeri teşebbüslerinin tabi oldukları veya olabilecekleri vergilemeden ve buna bağlı mükellefiyetlerden farklı veya daha ağır bir vergilemeye veya buna bağlı mükellefiyetlere tabi tutulmayacaklardır.

4. Bu maddedeki hiçbir hüküm, bir Akit Devletin kendi mukimlerine şahsi veya ailevi durumları dolayısıyla, vergi amaçları bakımından uyguladığı şahsi indirimleri, vergi ve matrah indirimlerini diğer Akit Devlet mukimlerine de uygulamak zorunda olduğu yönünde anlaşılmayacaktır.

5. Bu madde hükümleri, 2 nci madde hükümlerine bakılmaksızın, her tür ve tanımdaki vergilere uygulanacaktır.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı

Madde 24

KARŞILIKLI ANLAŞMA USULÜ

1. Bir kişi, Akit Devletlerden birinin veya her ikisinin işlemlerinin kendisi için bu Anlaşma hükümlerine uygun düşmeyen bir vergileme yarattığı veya yaratacağı kanaatine vardığında, bu Devletlerin iç mevzuatlarında öngörülen çözüm yollarıyla bağlı kalmaksızın, durumu mukimi olduğu Akit Devletin yetkili makamına veya durumu 23 üncü maddenin 1 inci fıkrasına uygun düşerse, vatandaşı olduğu Akit Devletin yetkili makamına arz edebilir. Söz konusu müracaat, Anlaşma hükümlerine aykırı düşen bir vergilemeyle sonuçlanan eylemin ilk bildiriminden itibaren üç yıl içerisinde yapılmalıdır.

2. Söz konusu yetkili makam, itirazı haklı bulmakla beraber kendisi tatminkâr bir çözüme ulaşamaz ise, Anlaşmaya ters düşen vergilemeyi önlemek amacıyla, diğer Akit Devletin yetkili makamıyla karşılıklı anlaşma yoluyla sorunu çözmeye gayret sarf edecektir.

3. Akit Devletlerin yetkili makamları, Anlaşmanın yorumundan veya uygulanmasından kaynaklanan her türlü güçlüğü veya tereddüdü karşılıklı anlaşma yoluyla çözmek için gayret göstereceklerdir. Yetkili makamlar aynı zamanda, Anlaşmada ele alınmayan durumlardan kaynaklanan çifte vergilendirmenin ortadan kaldırılması için de birbirlerine danışabilirler.

4. Akit Devletlerin yetkili makamları, bundan önceki fıkralarda belirtilen hususlarda anlaşmaya varabilmek için birbirleriyle doğrudan haberleşebilirler.

Madde 25

BİLGİ DEĞİŞİMİ

1. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu Anlaşma hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili bilgileri veya Anlaşma ile uyumsuzluk göstermediği sürece Akit Devletler, politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan her tür ve tanımdaki vergilerle ilgili iç mevzuat hükümlerinin idaresi veya uygulanması ile ilgili olduğu öngörülen bilgileri değişime tabi tutacaklardır. Bilgi değişimi bu Anlaşmanın 1 inci ve 2 nci maddeleri ile sınırlı değildir.

2. Bir Akit Devlet tarafından bu maddenin 1 inci fıkrası uyarınca alınan her türlü bilgi, bu Devletin kendi iç mevzuatı çerçevesinde elde ettiği bilgiler gibi gizli tutulacak ve yalnızca bu maddenin 1 inci fıkrasında bahsedilen vergilerin tahakkuk veya tahsilleri veya cebri icra ya da kovuşturmasıyla veya bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) veya bunları denetlemekle görevli olan kişilere verilebilecektir. Bu kişi veya makamlar söz konusu bilgileri yalnızca bu amaçlar doğrultusunda kullanacaklardır. Bu kişi veya makamlar söz konusu bilgileri mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklayabilirler.

3. Bu maddenin 1 inci ve 2 nci fıkra hükümleri hiçbir surette bir Akit Devleti:

a) kendisinin veya diğer Akit Devletin mevzuatına ve idari uygulamalarına aykırı idari önlemler alma;

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT

Gelir İdaresi Grup Başkanı

16

b) kendisinin veya diğer Akit Devletin mevzuatı veya normal idari işlemleri çerçevesinde elde edilemeyen bilgileri sunma;

c) herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırrı veya ticari işlemi aleni hale getiren bilgileri veya aleniyeti kamu düzenine (ordre public) aykırı düşen bilgileri verme

yükümlülüğü altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

4. Bir Akit Devlet tarafından bu madde uyarınca bilgi talep edilmesi durumunda, diğer Akit Devlet, kendi vergi amaçları yönünden bu bilgilere ihtiyacı olmasa bile, talep edilen bilgiyi sağlamak için kendi bilgi toplama yöntemlerini kullanacaktır. Önceki cümlede yer alan yükümlülük, bu maddenin 3 üncü fıkrasındaki sınırlamalara tabi olmakla birlikte, bu sınırlamalar hiçbir surette bir Akit Devlete, yalnızca ulusal çıkarları olmadığı gerekçesiyle bilgi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.

5. Bu maddenin 3 üncü fıkrası hükümleri hiçbir surette bir Akit Devlete, yalnızca bilginin bir banka, diğer finansal kurum, temsilci veya bir acente ya da yediemin gibi hareket eden bir kişide bulunması veya bir kişinin sermaye payları ile ilgili olması nedeniyle bu bilgiyi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.

Madde 26

DİPLOMATİK VEYA DAİMİ MİSYON VE KONSOLOSLUK MENSUPLARI

Bu Anlaşmadaki hiçbir hüküm, diplomatik veya daimi misyon veya konsolosluk mensuplarının uluslararası hukukun genel kuralları veya özel anlaşma hükümleri uyarınca yararılandıkları mali ayrıcalıkları etkilemeyecektir.

Madde 27

VERGİLERİN TAHSİLATINDA YARDIMLAŞMA

1. Akit Devletler, alacaklarının tahsilatında birbirlerine yardım edeceklerdir. Bu yardım 1 inci ve 2 nci maddelerle sınırlı değildir. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu maddenin uygulama biçimini karşılıklı anlaşma yoluyla belirleyebilirler.

2. Bu maddede kullanılan "alacak" terimi, bu Anlaşmaya veya Akit Devletlerin taraf olduğu diğer herhangi bir hukuki belgeye aykırı olmadığı sürece, Akit Devletler, politik alt bölümleri ya da mahalli idareleri adına alınan her tür ve tanımdaki vergiler dolayısıyla borçlanılan bir tutarı, bunun yanı sıra faiz, idari cezalar ve bu tutara ilişkin tahsilat veya koruma masraflarını ifade eder.

3. Bir Akit Devletin alacağının, bu Devletin mevzuatı uyarınca ıcraya yoluyla istenebildiği ve borçlunun, o esnada bu Devletin mevzuatı uyarınca alacağın tahsilatını engelleyemediği durumda, söz konusu alacak, bu Devletin yetkili makamının talebi üzerine diğer Akit Devletin yetkili makamınca tahsil edilmek amacıyla kabul edilecektir. Bu alacak, bu diğer Devlet tarafından, kendi alacağıymış gibi, kendi vergilerinin ıcrası ve tahsilatına uyguladığı mevzuat hükümlerine göre tahsil edilecektir.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT
Genel İdaresi Grup Başkanı

17

4. Bir Akit Devlet alacağının, bu Devletin kendi mevzuatı uyarınca tahsilatını sağlamak için koruma tedbirleri alabileceği bir alacak olması durumunda, söz konusu alacak, bu Devletin yetkili makamının talebi üzerine, koruma önlemleri almak amacıyla diğer Akit Devletin yetkili makamınca kabul edilecektir. Bu diğer Devlet, bu tür tedbirlerin uygulandığı sırada, alacağın, ilk bahsedilen Devlette icra yoluyla alınmayacağı veya borçlunun tahsilatı önleme hakkının bulunduğu durumlarda bile, kendi mevzuatı hükümleri uyarınca, bu alacak kendi alacağıymış gibi koruma tedbirleri alacaktır.

5. 3 üncü ve 4 üncü fıkra hükümlerine bakılmaksızın, 3 üncü veya 4 üncü fıkranın amaçları yönünden bir Akit Devlet tarafından kabul edilen bir alacak, bu Devlette zaman aşımına tabi olmayacak veya niteliği gereği, bu Devletin mevzuatı uyarınca bir alacağa tanınan herhangi bir öncelik, bu alacağa tanınmayacaktır. Bunun yanı sıra, 3 üncü veya 4 üncü fıkranın amaçları bakımından, bir Akit Devlet tarafından kabul edilen bir alacak, bu Devlette, diğer Akit Devletin mevzuatı uyarınca bu alacağa tanınan herhangi bir önceliğe sahip olmayacaktır.

6. Bir Akit Devlet alacağının varlığı, geçerliliği veya tutarıyla ilgili davalar, diğer Akit Devletin mahkemeleri veya idari kuruluşlarına getirilemez.

7. Bir Akit Devletin, 3 üncü veya 4 üncü fıkra uyarınca bir talepte bulunmasından sonraki ve diğer Akit Devletin alacağı tahsil ederek ilk bahsedilen Devlete göndermesinden önceki herhangi bir zamanda, ilgili alacağın,

a) 3 üncü fıkraya göre talepte bulunulması durumunda, ilk bahsedilen Devletin alacağının, bu Devletin mevzuatı uyarınca icra yoluyla istenebilen ve borçlusunun o esnada bu Devletin mevzuatı uyarınca tahsilatını engelleyemediği, veya

b) 4 üncü fıkraya göre talepte bulunulması durumunda, ilk bahsedilen Devletin alacağının, alacağın tahsilatını sağlamak amacıyla kendi mevzuatı uyarınca koruma tedbirleri alabileceği

bir alacak olmaktan çıkması durumunda, ilk bahsedilen Devletin yetkili makamı, diğer Devletin yetkili makamını derhal durumdan haberdar edecek ve ilk bahsedilen Devlet, diğer Devletin tercihi doğrultusunda talebini ya askıya alacak ya da geri çekecektir.

8. Bu madde hükümleri hiçbir şekilde bir Akit Devleti:

a) kendisinin veya diğer Akit Devletin mevzuatına ve idari uygulamalarına aykırı idari önlemler alma;

b) kamu düzenine (ordre public) aykırı önlemler alma;

c) diğer Akit Devletin, olayına göre, kendi mevzuatı veya idari uygulamaları gereğince tahsilat veya korumaya ilişkin gerekli önlemlerin tümünü almaması durumunda, yardım sağlama;

d) bu Devletin idari külfetinin, diğer Akit Devletin elde edeceği faydadan açık bir şekilde fazla olduğu durumlarda, yardım sağlama

yükümlülüğü altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT

Gelir İdaresi Grup Başkanı

18

Madde 28

YÜRÜRLÜĞE GİRME

1. Her bir Akit Devlet, bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesi için kendi mevzuatında öngörülen işlemlerin tamamlandığını, diplomatik yollardan, diğerine bildirecektir. Bu Anlaşma, bu bildirimlerden sonuncusunun yapıldığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. Bu Anlaşmanın hükümleri:

a) kaynakta kesilen vergiler bakımından, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihi izleyen Ocak ayının birinci günü veya daha sonra ödenen veya mahsup edilen miktarlar için; ve

b) diğer vergiler bakımından, bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihi izleyen Ocak ayının birinci günü veya daha sonra başlayan vergilendirme yılları için

hüküm ifade edecektir.

Madde 29

YÜRÜRLÜKTEN KALKMA

1. Bu Anlaşma, bir Akit Devlet tarafından feshedilinceye kadar yürürlükte kalacaktır. Her bir Akit Devlet, Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihten itibaren beş yıllık bir sürenin sona ermesinden sonra başlayan herhangi bir takvim yılının bitiminden en az altı ay önce, diplomatik yollardan fesih ihbarnamesi vermek suretiyle Anlaşmayı feshedebilir.

2. Bu durumda Anlaşma:

a) kaynakta kesilen vergiler bakımından, fesih ihbarnamesinin verildiği takvim yılının bitiminden sonra ödenen veya mahsup edilen miktarlar için; ve

b) diğer vergiler bakımından, fesih ihbarnamesinin verildiği takvim yılının bitiminden sonra başlayan vergilendirme yılları için

hüküm ifade etmeyecektir.

ASLI GİBİDİR

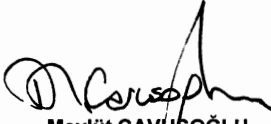
Ahmet KURT
Gelir Idaresi Grup Başkanı

19

BU HUSUSLARI TEYİDEN, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, bu Anlaşmayı imzaladılar.

Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, ikişer nüsha halinde, her üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, 25 Ekim 2018 tarihinde Ankara'da düzenlenmiştir. Metinler arasında farklılık olması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**

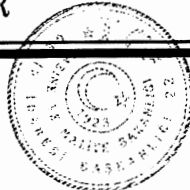
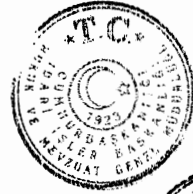

Mevlüt ÇAVUŞOĞLU
Dışişleri Bakanı

**FİLİSTİN DEVLETİ
HÜKÜMETİ ADINA**


Dr. Riad MALKİ
Dışişleri ve Yurtdışında
Yaşayan Filistinliler Bakanı

ASLI GİBİDİR

Ahmet KURT²⁰
Gelir İdaresi Grup Başkanı



PROTOKOL

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Filistin Devleti Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasının imzalanması sırasında, imzalayan taraflar, aşağıdaki hükümlerin Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturduğu hususunda anlaşmaya varmışlardır.

1. 5 inci madde ile ilgili olarak:

5 inci maddenin 3 üncü fıkrası bakımından, Filistin'in, bu Anlaşmanın imza tarihinden sonra herhangi bir ülke ile akdettiği diğer herhangi bir anlaşmada, bu Anlaşmanın 5 inci maddesinin 3 üncü fıkrasına tekabül eden ve bu fıkra da belirtilen süreden daha uzun olan bir süreyi içeren bir hükmü kabul etmesi durumunda, 5 inci maddenin 3 üncü fıkrasının amaçları bakımından, en uzun süre, söz konusu diğer anlaşmanın uygulandığı tarihten itibaren uygulanacaktır.

2. 10 uncu madde ile ilgili olarak:

"Temettü" terimi, Türkiye bakımından, yatırım fonu ve yatırım ortaklığından elde edilen geliri de kapsar.

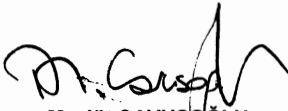
3. 11 inci madde ile ilgili olarak:

"Faiz" terimi, Filistin bakımından, bu türden menkul kıymetler ile tahvil veya borç senetlerine ilişkin prim ve ikramiyeleri de kapsar.

BU HUSUSLARI TEYİDEN, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler, bu Protokolü imzaladılar.

Türkçe, Arapça ve İngilizce dillerinde, ikişer nüsha halinde, her üç metin de aynı derecede geçerli olmak üzere, 25 Ekim 2018 tarihinde Ankara'da düzenlenmiştir. Metinler arasında farklılık olması halinde İngilizce metin geçerli olacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ
HÜKÜMETİ ADINA**



Mevlüt ÇAVUŞOĞLU
Dışişleri Bakanı

**FİLİSTİN DEVLETİ
HÜKÜMETİ ADINA**



Dr. Riad MALKI
Dışişleri ve Yurtdışında
Yaşayan Filistinliler Bakanı

ASLI GİBİDİR
Ahmet KURT
Gelir İdaresi Grup Başkanı